

theatre project

MUTATION

Cast and Creative team/ Berlin -as at 08/2002-

Directing/concept After a career as a craftsman, *Dirk Cieslak* studied Social Sciences and Philosophy at the University of Bremen and the London School of Economics. Since 1989 Dirk has been artistic director of the actor's collective, Lubricat, for which he has also written many pieces for performance. He has also directed for the international culture factory, Kampnagel; and 1993 onwards for theatres in Berlin including Volksbühne Ost, Theater am Halleschen Ufer and Kunsthaus Tacheles. In 1996 Dirk became a co founder of the Sophiensaele, and since then has been an 'artist in residence' there.

Dramaturgy/concept *Zebu Kluth* studied German, Theatre and Media Studies at the Freie Universität, Berlin. From 1991 to 1996 he worked as a press and publicity officer for the Hebbel Theatre, Berlin. In 1996 he helped found the Sophiensaele, and in the same year became the artist director of the theatre am Halleschen Ufer, Berlin. In 2001 Zebu left this position to work as a freelance dramaturg and concept-creator/copywriter for the Agency for Communications Design TPA.

Assistance *Zoe Svendsen* was born in Cardiff, Wales. After studying English at the University of Cambridge, Zoe moved to Berlin in 2000, to train and work as a translator and director. Her directing credits include Shakespeare's *The Winter's Tale* (European Tour), an adaptation of *Company of Wolves* by Angela Carter for the stage and *Kassandra*, a devised performance piece (Edinburgh Festival 1999). Other translations include *Sound Bite* by Dirk Cieslak and *Killer Fish* by Manfred Karge. She is the co-founder of Context Theatre.

Design *Katharina Montag* was born in 1972 in München. She trained at the university for applied arts, Vienna, and the University for Arts, Berlin (taught by Vivienne Westwood). Since 1999 she has been a freelance artist and costume designer. Costume design includes for Lubricat, Anna Huber, National Theatre Weimar, Jena Theaterhaus. She has had exhibitions of her work in Germany and Austria.

Performer *Miriam Fiordeponi*, born 1961, trained in acting at the Acting Academy, Zürich, freelance theatre work includes: Kampnagelfabrik Hamburg (Babylon, Barbara Neureiter, Gabriella Bussacker), Sophiensaele Berlin (Lubricat/Dirk Cieslak), Theatre 'an der Winkelweise' Zürich (Andre Becker). Basel Theatre (Barbara Bilabel, Christoph Nel), Hamburg Schauspielhaus (Carolyn Carlson), Hamburg Kammerspiele (Ulrich Waller). Further work in Film and TV.

Performer *Barbara Spitz* was born and grew up in London. As well as being a professionally trained teacher, Barbara is a performer and rock musician with her own band. She has worked as an actress at many theatres in Vienna and Berlin, including at the Vienna Schauspielhaus and with Lubricat.

Performer *Niels Borman* was born in 1973 in Bremen. Since completing his training in acting at the University for Arts, Berlin, in 2000, Niels has worked as a freelance actor on various projects, including with Lubricat, Aktionstheatre, at the Deutsches Theater for Einar Schleef, and at the Hamburg Schauspielhaus.

Performer *Martin Clausen* was born in 1973 in Laubach. In 2001 he completed his training at the School for F.M. Alexander Technique in Berlin. An autodidact, Martin has, over the years, taken part in diverse independent theatre and dance productions, including working with Nico and the Navigators, the choreographer Sommer Ulrickson and Angela Schubot, and Lubricat. In 2001 he presented his forth self-devised short work at the Theatre Festival, "Neuropolis".

lubricate /['lu:brIkeIt]/ verb [transitive]
to put a lubricant on something in order to make
it move more smoothly: *Lubricate all moving parts
with grease.* – lubrication .../ noun [uncountable]
© Pearson Education Limited 2000

The acting collective, **Lubricat**, has, since being founded in 1989, worked continuously with a changing company drawn from a pool of theatre artists. Moving beyond the fashions, theories and conventions of traditional language-based theatre, Lubricat has persevered in devising and developing its own version of contemporary theatre practice. Lubricat has gained a strong reputation with critics and audiences alike for the projects it creates.

Sophiensæle

The *Sophiensæle* - Berlin venue and co-producer
The *Sophiensæle* was founded in Autumn 1996. Since then, the *Sophiensæle* has established itself not only as the most widely known independent theatre in Berlin, but also as an important co-producer of cross regional and international dance and theatre productions. The house presents the work of young artists who want to develop an individual language of theatre beyond that of the large theatre institutions. Its programme consists largely in premieres of dance, music and theatre, at the cutting edge of theatre tradition.

Production Management
Pierre Bazin/ sophiensæle
Sophienstr. 18/ D-10178 Berlin
Fon +49 30 285 99 365 - Fax +49 30 283 52 67
Email pierre@sophiensæle.com